

## 瑞士再保险宣布，极高的自然灾害损失导致 2011 年第一季度净亏损 6.65 亿美元，2011 年 4 月续转取得成功

### 新闻垂询：

亚太区对外联络及公共关系部  
电话: +852 2582 3660  
电子邮件: asia@swissre.com

集团媒体关系部，苏黎世  
电话：+41 43 285 7171

集团媒体关系部，伦敦  
电话：+44 20 7933 3445

集团媒体关系部，纽约  
电话：+1 212 317 5663

投资关系部，苏黎世  
Tel +41 43 285 4444

瑞士再保险股份有限公司  
亚太区总部  
香港湾仔港湾道 18 号中环广场 36 楼  
电话：+852 2582 3600  
传真：+852 2582 3699

瑞士再保险股份有限公司  
Mythenquai 50/60  
P.O. Box  
CH-8022 Zurich  
电话：+41 43 285 2121  
传真：+41 43 285 2999

www.swissre.com

- 由于自然灾害理赔极高，2011 年第一季度净亏损 6.65 亿美元
- 资产管理业务表现强劲
- 2011 年 4 月的续转取得成功，财产及意外险业务的定价前景改善
- 瑞士再保险定位良好，能够把握住市场机遇

苏黎世，2011 年 5 月 5 日 - 瑞士再保险宣布 2011 年第一季度净亏损 6.65 亿美元，而 2010 年同期净收益 1.58 亿美元。财产及意外险业务受到极高的自然灾害理赔的影响，其中包括日本和新西兰地震以及澳大利亚洪水。

瑞士再保险首席执行官李沛 (Stefan Lippe) 表示：“我们于 2011 年第一季度遭受了异常高的自然灾害损失。在这些事件之后的续转中，我们维持了专注和审慎的承保方法。我们成功地使今年到目前为止的财产及意外险合同增加了 13%，并在定价充分性方面跑赢市场。”

### 股东权益小幅下滑至 244 亿美元

瑞士再保险宣布，2011 年第一季度净亏损 6.65 亿美元，而上年同期净收益 1.58 亿美元。年化股本回报率下滑至 -10.7%，而 2010 年第一季度为 2.7%。每股收益也降至 -1.84 瑞士法郎 (-1.94 美元)，而 2010 年第一季度为 0.49 瑞士法郎 (0.46 美元)。

股东权益小幅下滑 0.9 亿美元，至 244 亿美元。2011 年 3 月末的普通股每股账面价值为 65.19 瑞士法郎 (71.26 美元)，2010 年 12 月末则为 68.99 瑞士法郎 (74.02 美元)。

### 自然灾害损失巨大，资产管理业务表现强劲

财产及意外险业务运营亏损达到 12 亿美元，而 2010 年第一季度运营收益为 2.59 亿美元。这在很大程度上是由于 23 亿美元自然灾害税前损失造成的。2011 年第一季度财产及意外险业务综合成本



率由上年同期的 109.4% 上升至 163.7% (折现值回拨前为 162.2%)。自然灾害对综合成本率的净影响为 89.4 个百分点, 较预期水平高出 79.8 个百分点。

人寿与健康险业务在 2011 年第一季度取得 1.44 亿美元的运营收益, 上年同期则为 2.45 亿美元。运营业绩的变化受到较为不利的死亡率和变额年金业绩的推动, 其负面影响只在一定程度上被有利的发病率所抵消。2011 年第一季度的赔付率提高至 89.4%。

资产管理业务在报告期间取得 12 亿美元的强劲运营收益, 而 2010 年第一季度为 9 亿美元。2011 年第一季度的年化投资回报率为 4.0%, 2010 年第一季度则为 2.8%。

**2011 年 4 月的续转取得成功, 财产及意外险业务的定价前景改善**  
瑞士再保险在 2011 年 4 月续转中维持专注和审慎的承保方法, 使瑞士再保险约 10% 的财产及意外险合同得到续转。4 月续转主要来自日本、韩国和印度, 并有少数来自欧洲、美洲及亚洲其他地区。

在 4 月续转中, 瑞士再保险财产及意外险合同的保费收入同比增长 5%, 今年迄今增长 13%。

从历史上来看, 每当遭遇巨额自然灾害损失之后, 财产及意外险市场往往会出现费率上涨和需求增加的情况。瑞士再保险坚信, 近期的自然灾害、较低的利率水平加上长达数年的费率下降, 可能将促使价格周期出现转折。

### **定位良好, 能够把握住市场机遇**

2011 年第一季度是对保险业和再保险业实力的考验。数个自然灾害事件累加在一起, 预计将导致 2011 年成为历史上自然灾害理赔负担最高的年份之一。瑞士再保险很好地经受住了考验, 而这归功于以下因素:

- 极其雄厚的资本实力: 作为拥有最佳资本金基础的再保险公司之一, 瑞士再保险有实力承保巨额和复杂的风险;
- 覆盖众多风险类型和地区的全球多元化: 这是瑞士再保险抗风险能力的一个关键因素;



- 卓越的（再）保险专长和创新能力：这对于瑞士再保险帮助客户和社会应对此类挑战的能力至关重要。

李沛总结道：“我们继续致力于实现我们的5年目标，并且有信心兑现承诺。第一季度自然灾害损失的影响带来了额外挑战，但也将加速我们原先预期将在2012/2013年出现的市场转折。”

### 编者按

#### 第一季度业绩具体内容（2011年第一季度对比2010年第一季度）

		2011年第一季度	2010年第一季度
<b>集团</b>	净收益（百万美元）	-665	158
	每股收益（美元）	-1.94	0.46
	股本回报率（%，年化）	-10.7	2.7
<b>财产及意外险业务</b>	运营收益（百万美元）	-1233	259
	综合成本率，折现值回拨后/前（%）	163.7/162.2	109.4/107.8
<b>人寿与健康险业务</b>	运营收益（百万美元）	144	245
	赔付率（%）	89.4	89.1
<b>资产管理</b>	投资回报率（%）	4.0	2.8

### 瑞士再保险

瑞士再保险是世界领先、业务最多样化的全球性再保险公司，在超过20个国家设有办事机构。瑞士再保险于1863年在瑞士苏黎世创立。瑞士再保险提供的金融产品使企业能够承担更多有关本身及发展过程中必有之风险。除了传统的产寿险再保险和相关服务，瑞士再保险还提供以保险为基础的企业融资解决方案和针对整合性风险管理的相关服务。瑞士再保险目前的信用评等为：(i)标准普尔：“A+”级；(ii)穆迪：“A1”级；(iii) A.M. Best：“A”级。

瑞士再保险自1913年起服务亚洲市场，1995年在中国设立办事机构，并于2003年在北京设立分公司，在全国范围内提供全面的再保险产品与服务。瑞士再保险亚太区总部设在香港，目前在亚太区员工人数约1,000人。